

Rapport *de gestion* 2012

Une infrastructure régionale au service de l'économie, du tourisme et du sport



Regard sur les manifestations et événements 2012

PRINCIPALES MANIFESTATIONS ET SALONS

(tout-public et professionnels)

Disco sur glace spécial juniors	3 x par saison (janvier-février-mars)
Brocante de la Gruyère . . . . .	.27 – 29 janvier
Séminaire Tapigroup SA . . . . .	.01 – 02 février
aqua pro gaz, Salon suisse des professionnels de l'eau et du gaz . . . . .	.08 – 10 février
Soirée du Club de Patinage de la Gruyère . . . . .	.14 février
Don du sang	3 x par an (février-juin-octobre)
Nuits de la Holstein . . . . .	.17 – 18 février
Expo Syndicat Holstein Sarine . . . . .	.25 février
Expo Syndicats Holstein et Red Holstein Glâne-Veveyse . . . . .	.02 – 03 mars
Soirée des bacheliers . . . . .	.10 mars
Gala du Club de Patinage de la Gruyère . . . . .	.17 mars
Expo Bulle . . . . .	.24 – 25 mars
Chèvres Expo . . . . .	.14 avril
Technibois, le rendez-vous technique des menuisiers et charpentiers . . . . .	.26 – 28 avril
Rencontre de Jeunesse 2012 . . . . .	.04 – 06 mai
Exposition Frankonia - Essais motos . . . . .	.07 mai
Les Francomanias de Bulle . . . . .	.15 – 19 mai
Foire du Meuble des commerçants bullois . . . . .	.16 – 20 mai
Business Roadshow . . . . .	.23 mai
Questions d'Âge, trois jours dédiés aux plus de 50 ans . . . . .	.01 – 03 juin
Groupe E BerGiBike . . . . .	.24 juin
Film-conférence "Hanuman Airlines : Fly over Everest" . . . . .	.12 juillet
Gruyère Cycling Tour . . . . .	.25 – 26 août
Bike Business . . . . .	.09 – 13 septembre
Vente Surf Machine . . . . .	.13 – 15 septembre
Marché Concours de Taureaux de Bulle . . . . .	.25 – 26 septembre
Marché Concours intercantonal du Petit Bétail . . . . .	.29 – 30 septembre
Concert Oesch's die Dritten . . . . .	.29 septembre
Loto Club Cyclo Sportif Gentlemen . . . . .	.19 octobre
Loto des Amis de Terre-Rouge . . . . .	.20 octobre
Loto Bulle Basket . . . . .	.21 octobre
Salon Suisse des Goûts et Terroirs . . . . .	.31 octobre – 4 novembre
FAMA Salon Suisse du modélisme, de l'artisanat et des loisirs créatifs . . . . .	.16 – 18 novembre
Spectacle Ringland . . . . .	.21 novembre
Ecole des Jeunes Eleveurs . . . . .	.29 novembre au 2 décembre
Junior Bulle Expo . . . . .	.07 – 08 décembre

CONGRÈS, BANQUETS ET ÉVÉNEMENTS

Assemblée Association Régionale la Gruyère
Assemblée Banque Raiffeisen Gibloux
Assemblée Banque Raiffeisen Moléson
Assemblée Banque Raiffeisen Sâles/St-Martin
Assemblée Caisse de pensions de la Ville de Bulle
Assemblées générales ordinaire et extraordinaire HCBG
Assemblée générale Comptoir Gruérien
Assemblée nationale REGA
Assemblée Promotion économique du canton de Fribourg
Assemblée Sociétés Fribourgeoises des Tireurs Sportifs
Banquet O2 Mountain Bike
Brunch FC Bulle
Comité Pays Romand / Pays Gourmand
Contrôle technique Pulvérisateurs, Grangeneuve
Cours de formation Frima International
Cours de formation Rational Schweiz AG
Eglise Evangélique Apostolique de Bulle
Event clients Salewa
Event Mercedes
Event une-bonne-idée.ch Sàrl
Exposition Geberit
Groupe de travail TPF
Journée Technique JPF Construction SA
Noël Fondation Horizon Sud
Opération Nez Rouge
Pique-nique Association Joseph Bovet
Réunions Weight Watchers
RSR la Première : émission Les Dicodeurs
Séance d'information des témoins de Jéhovah de la Ville de Fribourg
Séance du CPG - Cadres romands
Séance du personnel Groupe E

Séminaire Aqua net
Séminaire Architectes de Suisse romande
Séminaire Association Régionale La Gruyère
Séminaire Association Suisse de l'industrie des Gravieres et du Béton
Séminaire UBS SA
Séminaire BDO SA
Séminaire et assemblée annuelle Chambre Fribourgeoise de l'Immobilier
Séminaire Coop Suisse romande
Séminaire Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication
Séminaire Dupont Polymer Sàrl
Séminaire Fédération des Sociétés Fribourgeoises de Laiterie
Séminaire Fédération Patronale et Economique
Séminaire Feldschlösschen
Séminaire Fiduconsult SA
Séminaire Grisoni Zaugg
Séminaire Industrie du bois
Séminaire Manpower AG
Séminaire Migros NE-FR
Séminaire Pharmacie BENU (Capitole) SA
Séminaire RE / MAX Immobilier
Séminaire SANU
Séminaire Service intercommunal de gestion
Séminaire Société Suisse des Spécialistes en Protection-incendie et en Sécurité
Séminaire TPF
Séminaire Winter Creation
Séminaire Würth AG
Souper de Noël JPF Constructions SA
Souper de soutien du HCBG
Souper du personnel Yendi Swiss



Assemblée générale Raiffeisen Moléson

Table des matières

RAPPORT ANNUEL 2012

Le mot du Président.....	4
Propos du Directeur général.....	6
L'année événementielle 2012.....	8
Espace Gruyère et l'élevage.....	14
La Patinoire, saison 2012-2013.....	16

COMPTES ANNUELS 2012

Rapport de révision.....	19
Bilan au 31 décembre 2012.....	20
Compte de profits et pertes de l'exercice.....	22
Annexes aux comptes annuels.....	24
Organes de la société au 31.12.2012.....	26
Collaborateurs - Exercice 2012.....	27

Le mot du Président



Au vu du nombre d'événements qui se sont déroulés en 2012, Espace Gruyère SA a une nouvelle fois fait la démonstration qu'un centre périphérique, et de surcroît de dimension modeste par rapport à ses proches concurrents, peut bien développer une forte activité de salons, d'expositions et de conférences. M. Duri Mathieu, Directeur général, s'en fait d'ailleurs largement l'écho dans son rapport d'activité.

Mais cela ne peut suffire à garantir la pérennité et le succès. Il serait pour le moins irresponsable de se satisfaire de nos chances et d'occulter les évolutions contextuelles, tant au niveau des regroupements des centres d'exposition et de congrès qui s'opèrent sur les plans national et international, qu'à celui de la concurrence effrénée qui nous oblige à sans cesse innover pour ne pas perdre nos salons phares et des parts de marché.

Bien que les derniers exercices aient tous dégagé des bénéfices, ceux-ci se sont révélés insuffisants. Notre centre doit procéder à des investissements afin de pouvoir, d'une part, vaincre les défis qui lui sont imposés par ses concurrents - principalement vaudois et bernois, pour lesquels des investissements très importants ont été consentis - et, d'autre part, répondre aux besoins résultant des orientations dégagées par la mise en place de notre stratégie 2030.

En conséquence, si les résultats enregistrés durant le premier trimestre 2012 concordaient encore avec le budget bénéficiaire adopté par votre Conseil d'administration, la situation financière de la société s'est fortement détériorée par la suite pour déboucher en fin d'année sur une perte de CHF 88'500.00 et un chiffre d'affaires en recul de CHF 128'000.00 par rapport à l'année précédente.

Parmi les causes de ces évolutions négatives, on peut entre autres citer le manque de capacités financières et le déficit en matière de personnel pour le développement et la recherche de nouveaux produits existants et nouveaux. Il faut souligner aussi les comportements différents liés aux contrats passés avec Espace Gruyère SA où dominent bien plus largement des

événements de courte durée, mais nécessitant une prise en charge presque identique à celle déployée pour des manifestations de grande envergure.

Cependant votre Conseil d'administration n'a pas attendu ce verdict accablant pour intervenir auprès des autorités économiques et politiques directement impliquées. Ces tractations revêtent actuellement un caractère d'urgence et suite à une séance de la plus haute importance prévue à la fin du mois de mai, les mesures envisagées par le Conseil d'administration vous seront communiquées à l'occasion de l'Assemblée générale ordinaire, du fait qu'elles ne pourront être décidées qu'à fin mai 2013.

Quoi qu'il en soit, la collaboration franche et loyale que nous entretenons avec Expo Centre SA nous conforte dans l'idée que celle-ci est la seule possibilité de développement et d'économie de moyens. La situation juridique actuelle qui nous lie doit être absolument renforcée et le visage de cette collaboration future devrait être visible d'ici la fin de l'année 2013.

Aujourd'hui, le soutien des pouvoirs publics est incontournable pour aider nos deux centres à favoriser leur croissance et attirer de nouveaux clients. Les Conseils d'administration sont convaincus qu'avec ces deux entités, l'économie et le canton de Fribourg disposent d'infrastructures adaptées pour accueillir les salons, manifestations et congrès. Cependant le succès à long terme ne pourra être assuré que par le renforcement du Business Development et par la garantie de la mise en place de la stratégie 2030. Les résultats actuels ne permettent malheureusement pas de s'y consacrer suffisamment.

Au terme de l'exercice 2012, le Conseil d'administration tient à assurer les collaboratrices



Conférence salle 210

et collaborateurs d'Espace Gruyère SA de son grand respect et de sa reconnaissance. Il est parfaitement conscient que, par leur engagement et leurs compétences, le personnel et la Direction ont apporté l'essentiel des contributions à la réussite de l'entreprise. Ils méritent dès lors ses très chaleureux remerciements.

Le Conseil d'administration se plaît également à souligner l'immense capital de confiance témoigné par la fidèle clientèle d'Espace Gruyère SA qui est l'un des meilleurs gages d'avenir. Enfin, il ne saurait manquer d'adresser ses remerciements au Conseil d'administration d'Expo Centre SA, son partenaire dans l'organe de coordination Exes qui l'a soutenu tout au long de l'année écoulée. Il tient ici à souligner l'excellence des relations entre les sociétés et l'attitude très positive et constructive de Monsieur Claude Eicher, le Président de son Conseil d'administration.

YVES MENOUD
PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
D'ESPACE GRUYERE SA



Propos du Directeur général



Duri Mathieu

Espace Gruyère a connu de nombreuses satisfactions en 2012, à commencer par la 13^e édition du Salon Suisse des Goûts et Terroirs qui a attiré plus de 44'000 visiteurs. Il n'en demeure pas moins que l'exercice 2012 a connu un chiffre d'affaires en diminution de CHF 128'000.-. De plus,

le non remplacement du Fonds d'équipement touristique cantonal annuel de CHF 106'500.- nous pénalisera particulièrement dès l'an prochain.

Fort heureusement, de nombreux points positifs ont été enregistrés. Je pense en particulier à la 6^e édition de notre salon « maison » aqua pro gaz qui a eu lieu du 8 au 10 février. Ce salon suisse des professionnels de l'eau et du gaz a été particulièrement important et présente encore un fort potentiel de développement : sa surface d'exposition augmentera ainsi de 2'000 m² lors de la prochaine édition en 2014. Organisé tous les deux ans, ce salon, qui aborde des sujets d'actualité tels que les futurs défis liés aux ressources en eau et les perspectives technologiques des stations d'épuration, a été marqué par la présence d'exposants de qualité et par le haut niveau de compétence des visiteurs.

Une autre satisfaction a été le nouveau contrat signé avec Agri-Bulle. Il porte sur les trois prochaines années et concerne toutes les manifestations d'élevage, à l'image du 70^e Marché-concours intercantonal de petit bétail qui a attiré 3'000 personnes à la fin du mois de septembre. En réunissant près de 1'100 animaux à Espace Gruyère, soit environ deux fois plus que l'an dernier, il a fait honneur à sa réputation de concours « parmi les plus importants de ce type en Suisse » avec environ 800 moutons et 300 chèvres.

Au chapitre des « nouveautés », la 12^e édition du festival Les Francomanias s'est déroulée dans un seul et unique lieu : à Espace Gruyère. Ce rendez-vous musical incontournable en Suisse romande n'en a été que plus pratique et convivial. Fort du succès de l'édition 2012, les organisateurs ont décidé d'en faire un rendez-vous annuel, dès 2013.

L'étude de l'impact d'Espace Gruyère et de Forum Fribourg sur l'économie fribourgeoise présentée l'année passée par la Haute école de gestion de Fribourg a mis en exergue que les

flux dégagés sur le territoire fribourgeois par les activités des deux centres s'élevaient à CHF 119.6 millions par année et représentaient 1% du PIB cantonal. L'importance de ces deux centres est aujourd'hui telle que personne n'imaginerait se passer de tout ce qu'ils apportent, tant sur le plan des retombées économiques que sur celui de l'image du canton.

Le non remplacement du Fonds d'équipement touristique cantonal annuel de CHF 106'500.- évoqué en préambule se fera toutefois cruellement ressentir à plusieurs échelons. Une constatation importante est que notre situation nous contraint d'atteindre le succès financier dès la première édition de nos salons « maison » et que, dans le cas contraire, nous sommes obligés de les déplacer, de les modifier ou de les vendre. Or, la création d'un salon nécessite dans les faits de 3 à 5 ans pour atteindre la rentabilité, durant lesquels les investissements sont indispensables à un développement harmonieux et cohérent.

A ce sujet, on ne manquera pas de saluer la justesse de la décision de 2007 de collaborer avec Forum Fribourg et d'avoir mis en place une direction commune. Cela nous a notamment permis d'élaborer une nouvelle stratégie avec davantage de salons « maison », c'est-à-dire organisés par nos soins, qui ont beaucoup plus d'impact sur le développement régional que les locations. Après six ans de fiançailles, il est important d'aboutir au mariage dans les meilleurs délais et de trouver une solution juridique afin d'améliorer notre situation financière et d'œuvrer avec succès sur le marché très convoité qui est le nôtre. Il faudra en effet que « l'enfant » qui naîtra de ce mariage ait les reins solides pour affronter l'avenir avec sérénité. Je remercie ainsi les conseils d'administration qui se sont déjà penchés sur les solutions visant à la concrétisation de cette union.



FAMA 2012

Nous sommes par ailleurs très fiers de contribuer à la réussite de manifestations qui sont de plus petite envergure mais qui nécessitent néanmoins beaucoup de travail. Je tiens donc ici à remercier notre personnel qui s'engage avec beaucoup de professionnalisme pour nos clients. Le retour de ces derniers me permet d'affirmer que le travail de nos collaborateurs est très apprécié! Je peux également constater que nous sommes devenus un employeur intéressant qui sert bien souvent de tremplin professionnel au personnel que nous avons formé et qui va ensuite déployer ses compétences ailleurs.

La collaboration avec Forum Fribourg nous a par ailleurs permis d'affiner le profil de nos collaborateurs et de gagner en professionnalisme. Au sein du comité de direction, j'ai notamment eu le plaisir d'accueillir M. Stéphane Fellay, qui a travaillé auparavant à l'Union fribourgeoise du tourisme en tant que responsable du projet Enjoy Switzerland et qui nous fait profiter de ses connaissances du tourisme d'affaires. Il a succédé à M. Erwan Cloarec en juillet 2012.

Enfin, il me tient particulièrement à cœur d'adresser mes plus vifs remerciements au conseil d'administration, aux membres de la direction élargie et à tous les collaborateurs. J'aimerais également souligner les excellents résultats de satisfaction de nos clients à l'égard de la qualité, de la disponibilité et de la motivation de notre personnel.

Ma reconnaissance va naturellement aussi à l'ensemble de nos actionnaires, partenaires et clients qui, jour après jour, nous permettent de faire vivre Espace Gruyère SA.

DURI MATHIEU
DIRECTEUR GÉNÉRAL
D'ESPACE GRUYÈRE SA

L'année événementielle 2012

Espace Gruyère a une nouvelle fois accueilli de nombreuses manifestations en 2012. Le grand nombre d'événements qui y ont été organisés a contribué à renforcer et à consolider l'activité économique de la ville et de la région Bulle, ainsi que du sud du canton de Fribourg.

14^e BROCANTE DE LA GRUYÈRE

Du 27 au 29 janvier

Un record d'affluence avec plus de 20'000 visiteurs.

Fernand Plumettaz, l'organisateur de la Brocante de la Gruyère, avait de quoi être satisfait à la fermeture de sa manifestation. Celle-ci a en effet enregistré un nouveau record d'affluence avec plus de 20'000 visiteurs qui ont pu déambuler au milieu de 240 exposants répartis sur les 8'000 m² d'exposition d'Espace Gruyère.

www.broclumett.ch



6^e AQUA PRO GAZ

Du 8 au 10 février

Le salon suisse des professionnels de l'eau et du gaz.

La 6^e édition du salon aqua pro gaz, qui a eu lieu du 8 au 10 février 2012, a enregistré 3'700 entrées, soit une fréquentation en légère hausse par rapport à la précédente édition. Organisé tous les deux ans, ce salon suisse des professionnels de l'eau et du gaz a notamment été marqué par la présence d'exposants de qualité ainsi que par le haut niveau de compétence des visiteurs. Enfin, les six séminaires du salon ont participé au succès de ce rendez-vous en abordant des sujets d'actualité comme les perspectives technologiques des stations d'épuration ou les défis futurs liés aux ressources en eau.

www.aqua-pro-gaz.ch

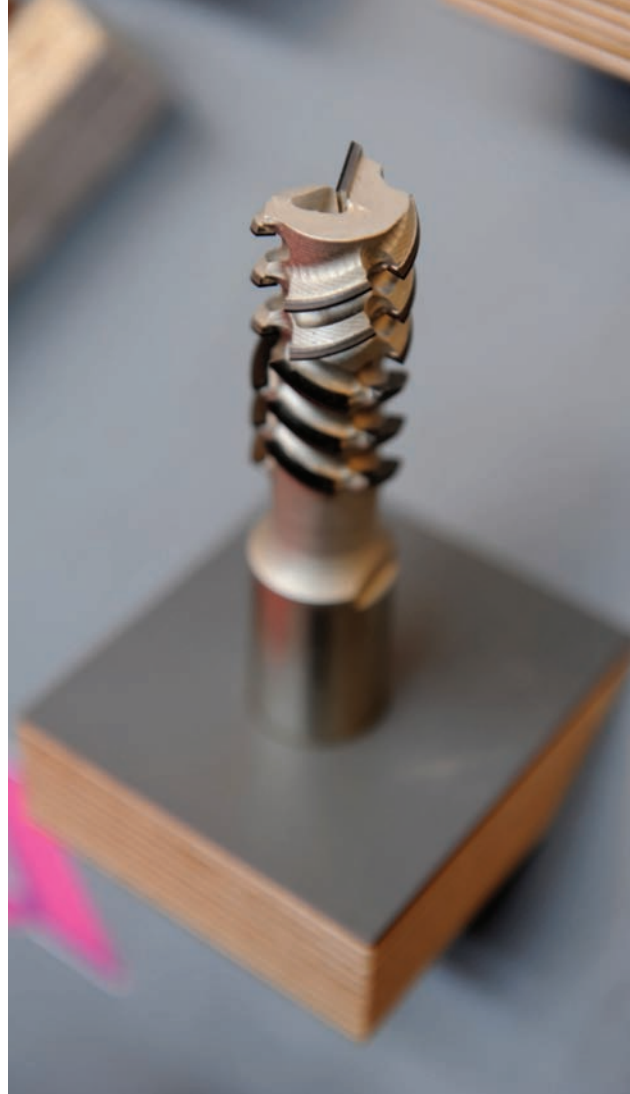
6^e SALON TECHNIBOIS

Du 26 au 28 avril

La «grand-messe» des métiers du bois a attiré plus de 2'200 visiteurs.

Pour la 6^e année consécutive, les professionnels du bois s'étaient donné rendez-vous au salon Technibois. Celui-ci, avec plus de 60 exposants sur 5'400 m², a attiré des menuisiers, charpentiers et ébénistes de Suisse romande, mais également des cantons alémaniques limitrophes et de France voisine. Le programme de cette plate-forme des métiers du bois comprenait également un forum sur le thème «Charpentier, architecte, ingénieur, le trio gagnant de la construction en bois» et une conférence intitulée «Bois précieux de nos régions: de la forêt à l'atelier».

www.technibois.ch



12^e FESTIVAL FRANCOMANIAS

Du 15 au 19 mai

Un rendez-vous musical incontournable en Suisse romande.

Contrairement aux années précédentes, la 12^e édition du festival Francomanias à Bulle s'est déroulée dans un seul et unique lieu: à Espace Gruyère. Ce rendez-vous musical incontournable en Suisse romande n'en a été que plus pratique et convivial pour le plus grand plaisir des festivaliers qui ont pu applaudir non seulement des têtes d'affiches telles que Zaz, Hubert-Félix Thiéfaine ou Cœur de Pirate, mais également des artistes de Suisse romande et de la région.

www.francomanias.ch

2^e BERGIBIKE

24 juin

La valeur n'attend pas le nombre des années!

La course de VTT BerGiBike (BerGi pour Berra et Gibloux) n'en était l'année passée qu'à sa deuxième édition mais elle a déjà fait l'unanimité au sein des spécialistes de la discipline, qu'ils soient amateurs ou anciens professionnels comme le Valaisan Alex Moos qui s'est imposé en reliant Fribourg à Bulle en seulement 3h16'55" après être passé par la Berra et le Gibloux. L'engouement suscité par cette nouvelle course est souligné par l'augmentation du nombre de ses participants. En 2012, ils ont été 1'364 à franchir la ligne d'arrivée à Espace Gruyère contre 1'025 douze mois auparavant.

www.bergibike.ch



15^e GRUYÈRE CYCLING TOUR

25 et 26 août

A nouvelle organisation, nouvelles modalités !

La 15^e édition du Gruyère Cycling Tour a été marquée par l'arrivée d'un nouvel organisateur – Chassot Concept SA – et de nouvelles modalités, à commencer par le fait que, pour des raisons de sécurité, seules les montées sont dorénavant chronométrées. Ce qui n'a pas changé en revanche, c'est que le départ et l'arrivée de cette épreuve à laquelle ont participé 1'200 cyclospor-tifs ont eu lieu à Espace Gruyère.

www.gruyere-cycling-tour.ch

70^e MARCHÉ-CONCOURS INTERCANTONAL DE PETIT BÉTAIL

29 et 30 septembre

Un anniversaire célébré avec panache.

Le 70^e Marché-concours intercantonal de petit bétail de Bulle a réuni près de 1'100 animaux, soit environ deux fois plus que l'an dernier, et a attiré quelque 3'000 personnes. Il a ainsi fait honneur à sa réputation de concours « parmi les plus importants de ce type en Suisse » avec environ 800 moutons et 300 chèvres. Une de ses caractéristiques est qu'il n'est pas seulement un lieu de vente, il accueille également la fête annuelle des éleveurs



ovins et caprins. Afin de célébrer avec panache cette 70^e édition, les participants ont pu assister le samedi soir à un concert du groupe de yodel « Oesch's die Dritten ».

www.espace-gruyere.ch

13^e SALON SUISSE DES GOÛTS ET TERROIRS

Du 31 octobre au 4 novembre

**Plus de 44'000 visiteurs au salon suisse
des saveurs authentiques.**

Rendez-vous incontournable de l'automne, le Salon suisse des Goûts et Terroirs a une nouvelle fois attiré la foule des grands jours avec plus de 44'000 visiteurs. Parmi les points forts de cette année, on relèvera la Régie fédérale des alcools qui fêtait son 125^e anniversaire en compagnie des spiritueux suisses, la 5^e édition du Swiss Bakery Trophy et les spécialités d'Auvergne, l'invité d'honneur du salon. Au niveau des personnalités présentes,



on citera le conseiller fédéral Alain Berset, le chroniqueur culinaire français Jean-Pierre Coffe et Norbert Tarayre, coqueluche de l'émission Top Chef sur la chaîne française M6, dont les démonstrations ont été suivies par de très nombreux spectateurs dans l'Arène gourmande du salon.

www.gouts-et-terroirs.ch



14^e FAMA SUISSE

Du 16 au 18 novembre

Plus de 9'000 visiteurs au Salon suisse du modélisme, de l'artisanat et des loisirs créatifs.

La 14^e édition de la FAMA – Fête des amateurs de modélisme et d'artisanat, devenue le Salon suisse du modélisme, de l'artisanat et des loisirs créatifs – a une nouvelle fois fait le bonheur des passionnés et des familles. Avec près de 70 stands répartis sur

une superficie de 5'000 m² et de nombreuses animations, à commencer par la 1^{ère} manche du Championnat suisse de voitures électriques radiocommandées, la FAMA a attiré plus de 9'000 visiteurs.

www.famasuisse.ch



CONGRÈS, MANIFESTATIONS PROFESSIONNELLES ET EVENTS

Tous ensemble pour la région !

La mission principale d'Espace Gruyère est de promouvoir l'économie locale: la société participe ainsi au PIB cantonal mais également à l'image de la région. Elle offre, de plus, à la population des événements attractifs et diversifiés participant ainsi à la vie sociale régionale.

La satisfaction des clients, organisateurs de manifestations, est la condition sine qua non à notre succès, aujourd'hui comme demain. Nous y veillons donc en permanence et une grande majorité de nos clients se disent très satisfaits, relevant régulièrement le professionnalisme et la disponibilité du personnel. Bien sûr, nous avons, comme toute entreprise, des prestations que nous pouvons améliorer. Les atouts d'Espace Gruyère, notamment la modularité de ses espaces d'exposition et son accessibilité à proximité de l'autoroute A12 et de la H189, sont appréciés d'un grand nombre d'entreprises et de sociétés.

Nos locaux ont été utilisés pour des congrès, des présentations de produits et autres events par de nombreuses entreprises ou associations nationales comme par exemple, pour n'en citer que quelques-unes: Mercedes, le Département fédéral de l'Environnement, des Transports, de l'Energie et de la Communication, la Société Suisse des Spécialistes en Protection-incendie et en Sécurité. Cette tendance, dessinée en 2011, nous réjouit et nous démontre le besoin d'avoir un centre multifonctionnel en Gruyère.

L'émission humoristique «Les Dicodeurs» de RTS La Première a été enregistrée à Espace Gruyère, en lien avec le Salon Suisse des Goûts et Terroirs, et a accueilli Mgr Charles Morerod, évêque de Lausanne, Genève et Fribourg. Le prélat fribourgeois s'est habilement prêté au style décapant des Dicodeurs, y ajoutant même sa touche d'humour.

Sur le plan local, on notera la mise sur pied de banquets pour un grand nombre d'associations et de clubs régionaux. Cela a notamment été le cas du Noël de la Fondation Horizon Sud, ou encore le Brunch du FC Bulle qui, chaque année, prend plus d'ampleur. Les travaux de transformations de l'Hôtel de Ville de Bulle, quant à eux, ont généré le retour, certes provisoire, de quelques lotos en 2012.

Le marché est toutefois en mutation. Si le nombre d'événements ne semble pas fortement diminuer, ceux-ci durent moins longtemps et les organisateurs veillent plus que jamais à leurs

dépenses. De manière générale, ils induisent plus de travail pour au mieux un résultat financier identique, mais souvent moindre. Ce qui a déclenché une réflexion sur l'organisation d'Espace Gruyère SA et un projet d'évolution a débuté. Pour qu'Espace Gruyère soit toujours attractif à l'avenir, cela nécessite également une collaboration entre de nombreux acteurs. Les déplacements, tant au niveau des transports publics que des transports individuels, les parkings, l'accueil de la population et des autres prestataires, la restauration, l'hébergement, tous ces éléments participent à la satisfaction de nos clients et donc à notre capacité à promouvoir l'économie cantonale et également à apporter des événements attractifs pour la population.

Nous remercions donc tous les acteurs concernés pour leur collaboration passée et à venir.



L'ÉLEVAGE ET SES ÉLEVEURS

Grands animateurs d'Espace Gruyère en 2012.

Ce sont dix manifestations et expositions de bétail qui se sont tenues à Espace Gruyère en 2012. Comme à son habitude, l'agriculture a apporté une contribution importante à l'animation, à l'occupation et au fonctionnement du centre. Tous les visiteurs se montrent toujours très impressionnés par la beauté du site, notamment du ring d'exposition installé dans la patinoire, un des plus chaleureux.

Au total ce sont près de 10'000 personnes qui ont visité l'ensemble des expositions de bétail et autres marchés concours. C'est aussi toute la région qui en a profité. Quant aux installations d'Espace Gruyère, converties en écuries géantes, elles donnent satisfaction aux utilisateurs qui apprécient la qualité des services fournis.



Même si elles souffrent quelque peu de l'étroitesse des locaux, rançon de leur succès, EXPO Bulle et la Junior Bulle Expo sont deux manifestations nationales phares, reconnues comme telles jusqu'à l'étranger. EXPO Bulle s'est même imposée comme le National Holstein et Red Holstein, à l'occasion duquel les deux championnes nationales sont nommées. Tous les acteurs des manifestations agricoles se plaisent à Espace Gruyère et se réjouissent d'ores et déjà de fouler à nouveau le sol de ce centre convivial pour de nouvelles expositions de bétail. Ces expositions, qui se déroulent toujours dans un excellent esprit de compétition, sont extrêmement bénéfiques et encourageantes pour le monde agricole. Elles sont aussi une source de motivation pour tous les éleveurs du canton ou d'ailleurs.

Réunis au sein d'Agribulle SA, société regroupant l'ensemble des



partenaires agricoles, les organisateurs ont mis sur pied avec succès les manifestations d'élevage et expositions de bétail suivantes à Espace Gruyère en 2012 :

Nuits de la Holstein

- 17 – 18 février

Expo Syndicat Holstein Sarine

- 25 février

Expo Syndicats Holstein et Red Holstein Glâne-Vevayse

- 2 – 3 mars

EXPO Bulle

- 24 – 25 mars

Chèvres Expo

- 14 avril

Marché Concours de Taureaux de Bulle

- 25 septembre

Marché Concours intercantonal de Petit Bétail

- 29 – 30 septembre

Ecole des Jeunes Eleveurs

- 29 novembre au 2 décembre

Expo Holstein Glâne-Vevayse

- 30 novembre

Junior Bulle Expo

- 7 – 8 décembre

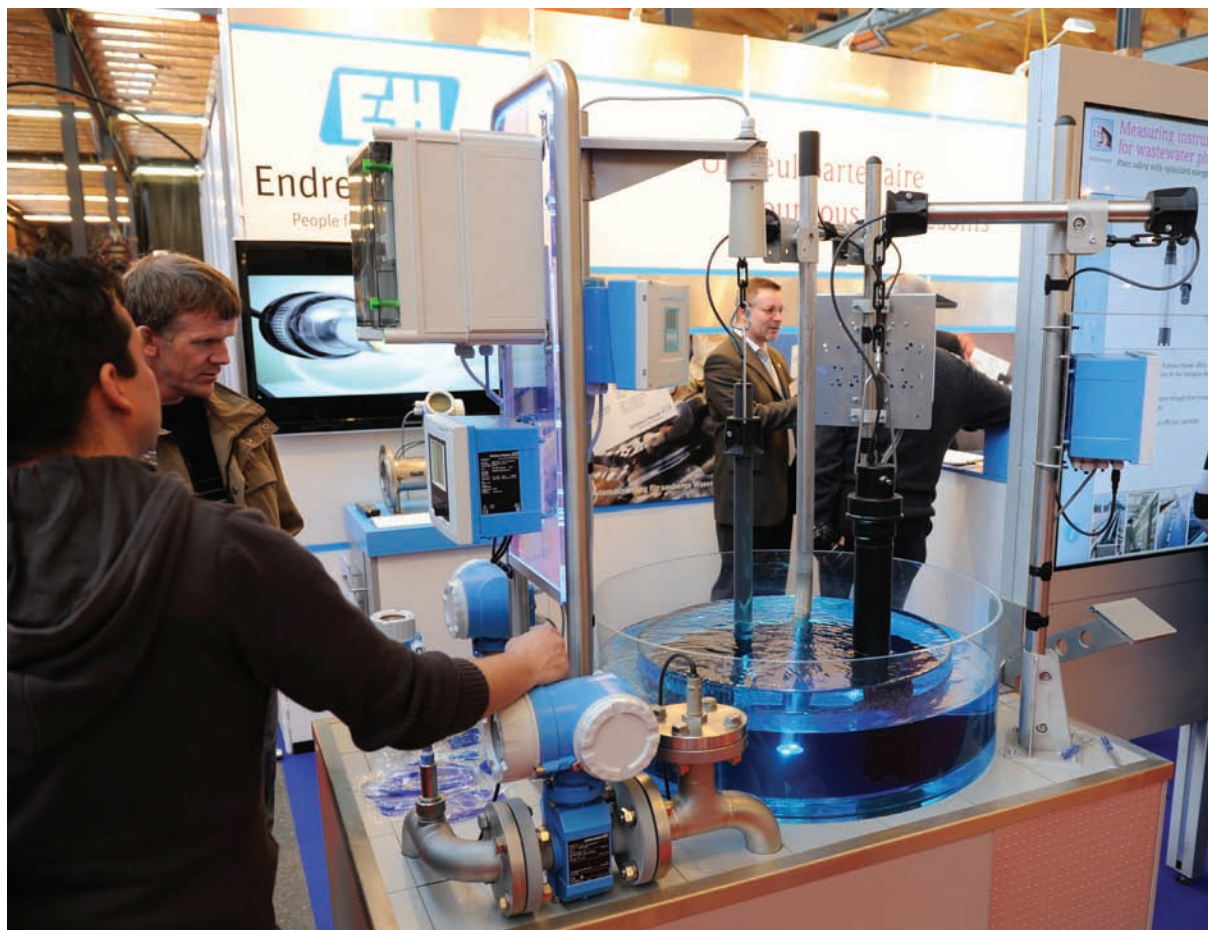
STATISTIQUES D'ACTIVITÉ 2012

ESPACE GRUYÈRE SA	2012	2011
Nombre de manifestations	211	192
Nombre de sous-manifestations (manifestations ayant lieu dans le cadre d'un événement majeur (conférences lors d'un salon ...))	81	63
Nombre total de manifestations	292	255
M ² loués *	1'390'450	1'446'383
Taux d'occupation *	42.2 %	43.9 %
Jours effectifs d'activité	320	241
Chiffre d'affaires	2.80 millions	2.93 millions
Nombre total de visiteurs	181 033	208 081
Nombre total de visiteurs depuis 1998	3'310'996	3'129'963

* base de calcul: surface totale disponible de 3.29 millions de m² (9153 m² x 360 jours)

RÉPARTITION DE L'ACTIVITÉ

Manifestations propres	2	2
Congrès, séminaires	231	200
Evénements et banquets	35	31
Salons et expositions tiers	24	22



PATINOIRE ESPACE GRUYÈRE

Saison 2012-2013 (155 jours d'ouverture)

La 15^e saison de la patinoire communale de Bulle a débuté le 20 août 2012 pour ses deux clubs sportifs (le HCBG Hockey Club Bulle-La Gruyère et le CPG Club de Patinage de la Gruyère). Les amateurs de glisse ont pu, quant à eux, bénéficier de la glace dès le samedi 6 octobre 2012.



LA SAISON 2012-2013 POUR LE HCBG (HOCKEY CLUB BULLE - LA GRUYÈRE)

1^{ère} équipe

La saison 2012-2013 a été très difficile pour l'équipe fanion du HCBG et s'est terminée par sa relégation en deuxième ligue. L'engagement de plusieurs joueurs expérimentés, dont certains provenant même de la LNB, et qui laissait croire en une saison nettement meilleure que les précédentes, n'a donc pas suffi à maintenir le HC Bulle-La Gruyère parmi l'élite du hockey amateur suisse. Après un début de saison catastrophique, le comité a décidé de se séparer de son entraîneur au mois de novembre. Malheureusement, cette décision est tombée trop tard pour redresser la barre et sauver la saison.

2^e équipe

La saison de la 2^e équipe bulloise s'est conclue avec une excellente 6^e place dans le très compétitif groupe 11 de la troisième Ligue Ouest. Les hommes de Roland Jeckelmann ont été ensuite éliminés au premier tour des play-offs par le HC Plan-les-Ouates, équipe qui est ensuite arrivée jusqu'à la finale. La 2^e équipe du HCBG a aussi intégré avec succès plusieurs jeunes issus du mouvement Junior du HCBG tout au long de la saison.

Classement du mouvement Junior

Moskitos A	2 ^e sur 8 équipes
Minis A	5 ^e sur 8 équipes
Novices A	2 ^e sur 8 équipes
Juniors A	3 ^e sur 10 équipes

LA SAISON 2012-2013 POUR LE CLUB DE PATINAGE DE LA GRUYÈRE

LE CHAMPIONNAT FRIBOURGEOIS

Les 67 espoirs du patinage artistique du canton de Fribourg ont présenté leur programme le 23 février dernier, devant un jury composé de huit personnes du milieu du patinage.

LA SOIRÉE DE GALA

Les 62 patineurs du Club de la Gruyère ont présenté leur traditionnel spectacle le samedi 16 mars 2013. Le nombreux public a été transporté dans les années 30 pendant presque deux heures, au rythme du charleston. Ce retour dans le passé a enchanté petits et grands.

LESTESTS

Le samedi 6 mars 2013, 32 patineurs du CPG ont passé les tests annuels permettant d'évaluer leur niveau et de leur assurer un entraînement concordant.

SOIRÉES DISCO JUNIORS

Le 1^{er} janvier, le 16 février et le 2 mars 2013, la patinoire communale de Bulle s'est parée de ses attraits nocturnes : projecteurs de couleurs et sons du moment mixés par DJ'Phil afin d'offrir aux 323 enfants de moins de 16 ans un moment unique.

Fermetures

Démontage intégral des infrastructures

Marché Concours de Taureaux de Bulle
fermeture du 20.09 au 02.10.

Le Salon Suisse des Goûts et Terroirs
fermeture du 23.10 au 12.11.

Couverture de glace uniquement

Junior Bulle Expo
fermeture du 03.12 au 12.12.

La Brocante de la Gruyère
fermeture du 21.01 au 29.01.13.

Fermetures officielles

Noël - Nouvel-An
25.12. et 31.12.

Fin de la saison 2012-2013
17 mars 2013



Moskitos

LA SAISON 2012/2013 EN QUELQUES CHIFFRES

	UTILISATEURS	SPECTACTEURS
PATINAGE PUBLIC	5'196	
ÉCOLES	7'795	
HOCKEY CLUB BULLE-LA GRUYÈRE		
Entraînements	4'965	
Matches	3'026	5'720
CLUB DE PATINAGE DE LA GRUYÈRE		
Entraînements	2'200	
Manifestations	161	1'500
TOTAL	23'363	7'220



Juniors



Francomanias 2012

RAPPORT DE RÉVISION

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'Assemblée générale ordinaire des actionnaires de

ESPACE GRUYÈRE SA, Bulle

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexes) de la société Espace Gruyère SA pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2012.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil d'administration, alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques, ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne, ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes, ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du résultat ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

FIDUCONSULT SA

Alain Richard, Expert-réviser agréé
(Réviser responsable)

Jean-Gabriel Eynard

Bulle, le 2 avril 2013

Annexes: comptes annuels



BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2012

Actif	2012	2011
Actif circulant		
Liquidités	11'127.65 a	702'331.34
Créances résultant de ventes et de prestations		
envers des tiers	381'514.70 b	687'036.07
envers des actionnaires	280'000.00	495'821.40
Provision pour pertes sur débiteurs	(35'000.00)	(35'000.00)
Autres créances		
Charges à refacturer patinoire, net	213'033.60	165'512.32
Salons en cours	151'228.53 c	(389'128.23)
Compte de régularisation	144'026.72 d	71'659.11
Total	1'145'931.20	1'698'232.01
Actif immobilisé, net	3	
Bâtiments, net	3'374'000.00	3'456'000.00
Equipements et ameublement, net	264'000.00 e	111'099.85
Bâtiment administratif	1.00	1.00
Parking, rue des Usiniers, net	180'000.00	180'000.00
Droit de superficie, net	731'000.00	753'000.00
Total, net	4'549'001.00	4'500'100.85
TOTAL DE L'ACTIF	5'694'932.20	6'198'332.86

Commentaires

Chiffre 3 : voir annexes page 24

- a Le crédit d'investissement octroyé sous forme d'avance à terme fixe échéant le 30 juin 2012 a été remboursé pour un montant de CHF 825'000.00.
- b Variation due à la pré-facturation du salon bisannuel Aqua Pro Gaz.
- c Le salon Aqua Pro Gaz ne se déroulant que tous les 2 ans, il en résulte une importante variation des salons en cours.
- d Le compte de régularisation d'actifs comprend entre autres des rétrocessions 2012 à recevoir (notamment la dernière tranche du fonds d'équipement touristique pour CHF 106'481.50) et des charges payées d'avance pour 2013.
- e Renouvellement du parc informatique, conjointement avec la société Expo Centre SA. Cet investissement est financé par le prêt bancaire figurant au passif pour CHF 86'000.00 (voir chiffre 4 des annexes).

Passif	2012	2011
Fonds étrangers		
Dettes à court terme		
Fournisseurs et créanciers	553'103.04	459'216.02
Acomptes de clients	86'699.99	10'355.00
Prêt LIM et facilités bancaires 4-5	31'200.00	56'200.00
Dettes à long terme		
Banque, crédit en compte courant 4	561'030.45	0.00
Banque, avances à terme fixe 4	86'000.00	800'000.00
Prêt LIM 5	529'400.00	560'600.00
Fonds et réserves		
Fonds de rénovation	206'000.00	215'000.00
Fonds d'investissements	100'000.00	100'000.00
Provision pour emploi 9	0.00	330'295.95
Comptes de régularisation	57'670.00 f	94'336.26
Total	2'211'103.48	2'626'003.23
Fonds propres		
Capital-actions 6	3'389'550.00	3'389'550.00
Réserve générale	9'300.00	7'900.00
Bénéfice reporté en début d'exercice	173'479.63	147'617.77
Résultat de l'exercice	(88'500.91)	27'261.86
Total	3'483'828.72 g	3'572'329.63
TOTAL DU PASSIF	5'694'932.20	6'198'332.86

Commentaires

Chiffres 4 à 6, et 9 : voir annexes page 25

f Le compte de régularisation de passifs comprend le solde des charges à payer concernant l'exercice 2012 non facturées au 31 décembre 2012.

g Après déduction du résultat de l'exercice 2012, le total des fonds propres se monte à CHF 3'483'828.72.

COMPTE DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE

Produits	2012	2011
Locations et manifestations	876'734.55 h	1'410'870.21
Produit des prestations	827'102.79 h	1'419'888.86
Mandats de gestion et de prestation 7	259'259.25	259'259.25
Restauration	102'728.84	97'822.61
Fonds d'équipement touristique 8	106'481.48	106'481.48
Autres produits d'exploitation	92'870.51	127'533.87
Variation des salons en cours	535'695.95 h	(492'815.30)
TOTAL DES PRODUITS	2'800'873.37	2'929'040.98
Charges d'exploitation		
Charges directes des manifestations	(723'539.05) i	(1'004'900.92)
Charges salariales	(1'434'009.72) j	(1'228'677.85)
Charges d'exploitation et maintenance	(97'211.71)	(76'994.05)
Entretien des installations et immeubles	(58'646.75)	(93'112.44)
Assurances et sécurité	(31'123.60)	(25'307.38)
Frais généraux et d'administration	(78'871.98)	(88'789.11)
Frais d'énergie et déchets	(211'587.74)	(163'952.72)
Publicité et marketing	(33'127.32)	(27'180.59)
Frais de véhicule	(32'202.34)	(45'570.86)
Pertes sur débiteurs et variation du croire	(4'134.75)	14'132.90
TOTAL DES CHARGES D'EXPLOITATION	(2'704'454.96)	(2'740'353.02)
Résultat d'exploitation avant amortissements	96'418.41	188'687.96
Amortissements	(147'685.33)	(144'243.00)
Intérêts et frais bancaires	(37'233.99)	(40'934.58)
Produits / (Charges), extraordinaires, net	0.00	23'751.48
RÉSULTAT DE L'EXERCICE	(88'500.91) k	27'261.86

Commentaires

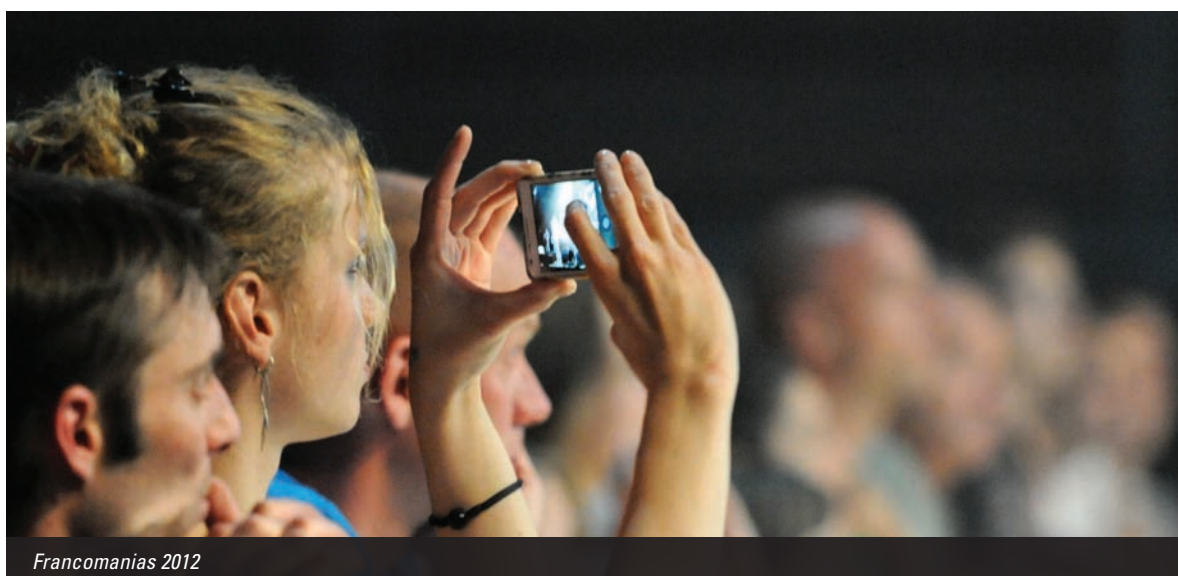
Chiffres 7 à 8 : voir annexes page 25

h Le produit des *Locations et manifestations* représente le chiffre d'affaires généré par la location de surfaces ou stands aussi bien dans le cadre des manifestations propriété d'Espace Gruyère SA (en 2012, Aqua Pro Gaz, Question d'Âge et FAMA), que dans le cadre de conférences, congrès ou autres manifestations externes. Conformément au contrat de location signé pour le Comptoir Gruérien 2013, l'acompte 2012 de CHF 80'000.00 y figure comme recette.

Le *Produit des prestations* représente quant à lui le chiffre d'affaires généré par la facturation de services (mobilier, technique, parking, billetterie, etc.) dans le cadre des manifestations susmentionnées.

PROPOSITION RELATIVE A L'EMPLOI DU RESULTAT AU BILAN AU 31 DECEMBRE 2012

Résultat au bilan	2012	2011
Résultat reporté	173'479.63	147'617.77
Résultat de l'exercice	(88'500.91)	27'261.86
	84'978.72	174'879.63
Proposition du Conseil d'administration		
Attribution à la réserve générale	0.00	1'400.00
Report à nouveau	84'978.72	173'479.63
	84'978.72	174'879.63



Commentaires

Les chiffres d'affaires des deux rubriques précédentes sont à mettre en relation avec la *Variation des salons en cours*. Sans les autres produits, il en résulte un chiffre d'affaires total en 2012 de CHF 2'239'533.29 (2011 : CHF 2'337'943.77), représentant une diminution de 4.2% dans le domaine des manifestations externes. En effet, deux manifestations extraordinaires et d'une grande envergure ont eu lieu en 2011 : l'émission télévisée d'Alain Morisod et la fête fédérale des Sonneurs de cloches.

- i Diminution de 28% des *Charges directes des manifestations* en rapport au commentaire précédent et au fait que les salons sont différents entre 2011 avec Energissima et 2012 avec Aqua Pro Gaz.
- j Modification du principe comptable décidée par le Conseil d'administration qui consiste à ne plus valoriser la part des salaires sur les salons en cours. Si l'on avait appliqué ce principe comptable en 2012, l'exercice aurait été amélioré de CHF 65'000.00.

Un montant de CHF 41'000.00 pour des salaires d'auxiliaires apparaît sous les *Charges salariales* en 2012 au lieu de *Charges directes des manifestations* en 2011.

Consolidation de la direction par domaines d'activités stratégiques (direction élargie) mise en place dans le courant de l'année 2011.

- k Le résultat de l'exercice se solde par une perte de CHF 88'500.91. Le cash-flow s'élève à CHF 59'184.42 représentant 2.11 % du chiffre d'affaires.

ANNEXES POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 2012

(avec comparatifs 2011, montants exprimés en francs suisses)

1. GÉNÉRAL

La société a été enregistrée au registre du commerce de Bulle le 23 juillet 1996. Elle a pour but la promotion de l'économie bulloise en général. En particulier, elle a construit, détient et exploite un complexe immobilier dénommé « Espace Gruyère ».

En date du 6 avril 2009, la société a fusionné avec la « Société d'exploitation Espace Gruyère SA » anciennement locataire et exploitante du complexe « Espace Gruyère ».

2. SOMMAIRE DE PRINCIPES COMPTABLES ADOPTÉS

Principes comptables – Les comptes de l'exercice sont établis conformément aux principes comptables généralement admis en Suisse. Ils ont été établis suivant la convention de la continuité de l'exploitation (« going concern »).

Immobilisations – Les immobilisations sont portées au bilan au prix d'acquisition, moins les amortissements commandés par les circonstances.

3. ACTIF IMMOBILISÉ, net	2012		2011
	PRIX D'ACHAT	AMORTISSEMENTS CUMULÉS	
Bâtiments	17'987'780.45	(14'613'780.45)	17'967'700.45
Équipement et ameublement	5'476'000.95	(5'212'000.95)	5'294'495.47
Bâtiment administratif	447'948.25	(447'947.25)	447'948.25
Parking, rue des Usiniers	328'887.75	(148'887.75)	328'887.75
Total	24'240'617.40	(20'422'616.40)	24'039'031.92
<i>Moins : amortissements cumulés</i>	<i>(20'422'616.40)</i>	<i>20'422'616.40</i>	<i>(20'291'931.07)</i>
Total immobilisations corporelles, net	3'818'001.00	0.00	3'747'100.85
Droit de superficie	961'351.25	(230'351.25)	961'351.25
<i>Moins : amortissements cumulés</i>	<i>(230'351.25)</i>	<i>230'351.25</i>	<i>(208'351.25)</i>
Total immobilisations incorporelles, net	731'000.00	0.00	753'000.00
TOTAL IMMOBILISATIONS, net	4'549'001.00	0.00	4'500'100.85

La Ville de Bulle a octroyé à la société des droits de superficie échéant le 31 décembre 2045. La valeur de ces droits a été arrêtée à CHF 1'000'000.00. Ces derniers ont été considérés comme apport partiel de la Ville de Bulle lors de la libération du capital-actions.

Valeur d'assurance incendie des immobilisations corporelles :

	2012	2011
«Espace Gruyère»	20'556'200.00	20'094'100.00
Bâtiment administratif	652'000.00	637'400.00
Biens meubles	5'770'000.00	5'210'000.00
Total	26'978'200.00	25'941'500.00

4. FACILITÉS BANQUE

Un établissement bancaire a octroyé divers crédits comme suit :

a) Une avance à terme fixe de CHF 200'000.00, sans garantie. Amortissement annuel de CHF 50'000.00, intérêt de 2.45% et échéance au 31 décembre 2016. La société est codébitrice solidaire avec Expo Centre SA. La part d'Espace Gruyère SA au 31 décembre 2012 se monte à CHF 86'000.00 (43%). L'engagement total au 31 décembre 2012 est de CHF 200'000.00.

b) Crédit d'exploitation de CHF 700'000.00, sans amortissement et intérêt de 5% ajustable en tout temps. Cette facilité de crédit est garantie par la cession des subventions du fonds d'équipement touristique (Note 8) et celle des subventions du mandat de prestation (Note 7).

5. PRÊT LIM

La société est au bénéfice d'un prêt octroyé par la Confédération helvétique en vertu de la loi fédérale en matière d'investissement dans les régions de montagne du 28 juin 1974 (LIM). Pendant la durée de ce prêt, la société ne pourra pas distribuer de dividende.

6. CAPITAL-ACTIONS

Au 31 décembre 2012, le capital-actions est composé de 142'000 actions nominatives de type A à droit de vote privilégié de CHF 15.00 de valeur nominale et de 41'985 actions nominatives de type B ordinaires de CHF 30.00 de valeur nominale.

7. MANDATS DE GESTION ET DE PRESTATION

Durant la saison d'hiver, la société installe et exploite dans son complexe immobilier la patinoire communale de la Ville de Bulle sur la base d'un mandat de prestation. En contrepartie, la commune s'engage à prendre en charge et rembourser à la société le déficit d'exploitation de la patinoire. Ce revenu est nanti en faveur d'un établissement bancaire en garantie d'un crédit accordé (Note 4).

8. FONDS D'ÉQUIPEMENT TOURISTIQUE

Le Fonds d'équipement touristique a décidé de prolonger jusqu'en 2012 son aide annuelle de CHF 115'000.00. Ce revenu est nanti en faveur d'un établissement bancaire en garantie d'un crédit accordé (Note 4).

9. PROVISION POUR EMPLOI

Par décision du 28 décembre 2010, le Service cantonal des contributions a accordé le emploi sur le bénéfice net réalisé lors de la vente de l'immeuble des Colombettes pour un réinvestissement. La société avait créé une provision pour emploi de CHF 330'295.95 qui a été utilisée en 2012 afin d'amortir des investissements réalisés.

10. LEASING

La société a conclu plusieurs contrats de leasing qui ne sont pas portés au bilan et dont les échéances courent jusqu'en décembre 2013. La somme des annuités à venir s'élève à CHF 9'492.00 (2011: CHF 19'410.00).

11. DETTES ENVERS L'INSTITUTION DE PRÉVOYANCE PROFESSIONNELLE

La société est redevable d'un montant de CHF 14'261.00 au 31 décembre 2012 (2011: CHF 21'372.50).

12. ANALYSE DES RISQUES

Dans le cadre de la stratégie de développement «vision 2030», le Conseil d'administration a fait établir et validé une analyse des risques sous forme d'analyse SWOT.

13. AUTRES INDICATIONS

La société est au bénéfice de l'exonération des impôts fédéraux, cantonaux, communaux et ecclésiastiques sur le capital et le bénéfice affectés exclusivement et irrévocablement au but de service public qu'elle poursuit. Cette exonération est totale ou partielle selon l'activité déployée par la société. Il n'y a pas d'autres indications à mentionner au sens de l'article 663 CO.

ORGANES DE LA SOCIÉTÉ AU 31.12.2012

Conseil d'administration

Yves Menoud, Président, La Tour-de-Trême
Pascal Monteleone, Vice-Président, Châtel-sur-Montsalvens
Christian Castella, Administrateur, Enney
Raoul Girard, Administrateur, Bulle
Joseph Gremaud, Administrateur, Le Pâquier
Sylvie Magne, Administratrice, La Tour-de-Trême
Albert Michel, Administrateur, Avry-devant-Pont
Josiane Romanens, Administratrice, Bulle

Secrétaire hors conseil

Diana Guido, La Roche (jusqu'au 31.08.2012)
Viviane Ducraux Gogniat (dès le 01.09.2012)

Organe de révision

Fiduconsult SA, Rue de la Lécheretta 11, CH-1630 Bulle

COORDONNÉES

Espace Gruyère SA / AG / Ltd
Rue de Vevey 136-144
Case postale 460
CH – 1630 Bulle

Tél. +41 26 919 86 50
Fax +41 26 919 86 59

info@espace-gruyere.ch
www.espace-gruyere.ch
www.facebook.com/espacegruyere

COLLABORATEURS - EXERCICE 2012

Direction générale

Duri Mathieu, Directeur général, Bulle (01.01.2007) – 100% (1)

Direction élargie

Isabel Bersier, Responsable Finances et RH, Bulle (01.10.2011) – 90% (1)

Dominique Both, Responsable Technique & Logistique, Epagny (01.11.1998) – 100% (1)

Erwan Cloarec, Responsable Marketing et R&D, Lausanne (19.09.2011) – 100% (1) (jusqu'au 31.10.2012)

Stéphane Fellay, Responsable Marketing & Events, Villarimboud (01.07.2012) – 100% (1)

Marie-Noëlle Pasquier, Responsable CD/CI & Qualité, Bulle (01.04.1998) – 100% (1)

Franziska Reichenbach, Responsable Salons, Cormérod (01.05.2008) – 100% (1)

Administration et organisation

Sandrine Baudevin, Comptabilité, Enney (01.05.2009) – 70% (2)

Florence Chassot, Cadre, Comptabilité et RH, La Tour-de-Trême (01.01.2003) – 100% (1)

Dorothee Currat, Assistante de projets Salons, Arconciel (14.02.2011) – 80% (2)

Viviane Ducraux Gogniat, Assistante de direction, Sorens (20.08.2012) – 60% (2)

Martine Fischer, Promotion & Vente, Bulle (01.10.2012) – 70% (2)

Marie-Josée Gaudiano, Promotion & Vente, Cormagens (01.02.2009) – 50% (2) (jusqu'au 31.07.2012)

Sophie Glasson, Cheffe de projets Congrès & Events, Bulle (01.09.2009) – 100%

Diana Guido, Secrétaire de direction, La Roche (01.07.2011) – 60% (2) (jusqu'au 31.08.2012)

Cynthia Hayoz, Secrétariat & Réception, Liebistorf (01.01.2009) – 100% (2)

Steeve Helbling, Chef de projets Salons, Marly (01.09.2011) – 100% (2)

Nicolas Lehmann, Assistant de projets Salons, Responsable IT, La Roche (01.08.2009) – 80% (2)

Evelyne Pasquier, Assistante Congrès & Events, Echarlens (21.09.2004) – 30%

Giuseppe Massimiliano Perfetto, Web & CRM Project Manager, Yverdon-les-Bains (01.09.2011) – 100% (2)

Dorothee Perriard, Cheffe de projets Salons, Fribourg (01.11.2011) – 100% (2)

Frédéric Perritaz, Chef de projets Congrès & Events, Vuadens (01.01.2007) – 80%

Isabelle Progin, Responsable administrative Salons, Tafers (10.09.2012) – 100% (2)

Margareth Sansoli, Collaboratrice administrative Salons, Marly (17.11.2008) – 100% (2)

Varsha Schnyder, Cheffe de projets Salons, Villars-sur-Glâne (01.09.2004) – 100% (2)

Technique

Vincent Aymard, Collaborateur technique, La Tour-de-Trême (01.09.2012) – 100%

Nicolas Chassot, Collaborateur technique, Hauteville (01.10.2002) – 100% (jusqu'au 31.07.2012)

Pascal Maceiras, Collaborateur technique, La Tour-de-Trême (01.08.2007) – 100%

Philippe Rime, Collaborateur technique, Vaulruz (01.06.2001) – 100%

(1) Membres de la Direction et cadres occupant des fonctions mixtes à Espace Gruyère et Forum Fribourg

(2) Collaborateurs occupant des fonctions mixtes à Espace Gruyère et Forum Fribourg

**ESPACE
GRUYERE**

Espace Gruyère SA / AG / Ltd | Rue de Vevey 136-144 | Case postale 460 | CH – 1630 Bulle | Tél. +41 26 919 86 50 | Fax +41 26 919 86 59 | info@espace-gruyere.ch

www.espace-gruyere.ch

